

PREMIUM  
ALPINE  
PERFORMANCE



07 17

# MANUAL PIEPS 30° PLUS XT

POLSKI

## Spis treści

<b>1.</b>	<b>Wprowadzenie</b> .....	<b>3</b>
1.1	Oznakowanie .....	4
1.2	Odpowiedzialność prawna.....	4
1.3	Warunki gwarancji .....	4
1.4	Pomoc .....	4
1.5	Przeznaczenie .....	5
1.6	Grupa docelowa i warunki użytkowania.....	5
1.7	Granice bezpiecznej eksploatacji .....	5
1.8	Zastrzeżenie .....	5
1.9	Dane techniczne .....	6
<b>2.</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	<b>6</b>
2.1	Hasła stosowane w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa .....	6
2.2	Ogólne zasady i zobowiązania dotyczące bezpieczeństwa .....	7
2.3	Ryzyko rezydualne   Ostrzeżenia.....	7
<b>3.</b>	<b>Opakowanie</b> .....	<b>8</b>
3.1	Rozpakowanie.....	8
3.2	Zawartość przesyłki.....	8
<b>4.</b>	<b>Ogólny opis</b> .....	<b>9</b>
4.1	Budowa .....	9
4.2	Działanie .....	9
4.2.1	<i>Mierzenie nachylenia stoku</i> .....	9
4.2.2	<i>Pomiar temperatury</i> .....	10
<b>5.</b>	<b>Rozwiązywanie problemów, konserwacja, przechowywanie, utylizacja</b> .....	<b>11</b>
5.1	Rozwiązywanie problemów .....	11
5.2	Otwieranie obudowy urządzenia i wymiana baterii .....	11
5.3	Czyszczenie .....	12
5.4	Przechowywanie.....	12
5.5	Utylizacja.....	12
<b>6.</b>	<b>Zatwierdzenie i zgodność</b> .....	<b>12</b>

# 1. Wprowadzenie

Drogi miłośniku sportów zimowych!

Gratulujemy zakupu jednego z naszych produktów.

PIEPS 30° PLUS XT to elektroniczny pochyłomierz, który pozwala w prosty i precyzyjny sposób mierzyć nachylenie stoku. Z łatwością zamontujesz go na dowolnym kijku narciarskim. To niezawodne urządzenie i prawdziwy niezbędny dla każdego, kto podczas oceny nachylenia stoku nie chce polegać na szacunkach, ale na rzetelnych danych.

Zastosowanie:

- precyzyjne określenie nachylenia stoku:
  - kryteria oceny zagrożenia lawinowego
  - sprawdzenie szacunkowego nachylenia (trening)
  - testy stabilności pokrywy śnieżnej
- pomiary temperatury: zamocowane na kijku narciarskim urządzenie 30° PLUS XT zawsze wskazuje aktualną temperaturę otoczenia

PIEPS 30° PLUS XT (dalej 30° PLUS XT) to produkt najnowszej generacji – zarówno w zakresie bezpieczeństwa, jak i łatwości obsługi. Mimo tego urządzenie może stanowić zagrożenie, jeśli jest używane nieprawidłowo lub do niewłaściwych celów. Do możliwych zagrożeń odnosimy się w [rozdziale 2](#). **Error! Reference source not found.** i notkach informacyjnych zawartych w niniejszym podręczniku.

Celem tego podręcznika użytkownika jest zapewnienie bezpiecznego użytkownika urządzenia 30° PLUS XT. Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w tym opracowaniu.

Przed użyciem 30° PLUS XT należy przeczytać i zrozumieć zawarte tu informacje.

Pieps GmbH nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub redakcyjne oraz szkody wynikłe pośrednio lub bezpośrednio z dostawy, użytkownika lub wykorzystania niniejszego podręcznika.

Prawa autorskie

Tłumaczenie oryginalnego podręcznika jest chronione prawem autorskim. Wszelkie prawa, szczególnie w zakresie powielania, dystrybucji i tłumaczenia, są zastrzeżone. Żadna z części tej publikacji nie może być powielana, przechowywana, przetwarzana, kopiowana lub dystrybuowana w jakiegokolwiek formie elektronicznej (kserokopia, mikrofilm itp.) bez pisemnej zgody firmy Pieps GmbH. Naruszenie tych praw może pociągać za sobą konsekwencje karne.

Pieps GmbH, lipiec 2017

## 1.1 Oznakowanie

Urządzenie 30° PLUS XT posiada odpowiednie oznakowanie zarówno na obudowie, jak i na opakowaniu.



Oznakowanie na obudowie



Oznakowanie na opakowaniu

Oznakowanie CE zgodne z normami:

- EMV 2014/30/EU
- RoHS 2011/65/EU

## 1.2 Odpowiedzialność prawna

Informacje zamieszczone w tym podręczniku użytkownika opisują funkcje produktu, jednak ich nie gwarantują. Wyklucza się odpowiedzialność za szkody spowodowane:

- niewłaściwym użytkowaniem;
- nieprzestrzeganiem instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika;
- nieautoryzowaną modyfikacją 30° PLUS XT;
- nieprawidłowym użytkowaniem 30° PLUS XT;
- niezaprzestaniem użytkowania 30° PLUS XT mimo stwierdzenia zużycia urządzenia;
- nieautoryzowaną, niewłaściwie przeprowadzoną naprawą;
- sytuacjami awaryjnymi, czynnikami zewnętrznymi lub siłą wyższą.

### **NOTYFIKACJA**

*Zmiany lub modyfikacje, które nie zostały jednoznacznie zatwierdzone przez producenta, spowodują niemożność dalszego użytkowania urządzenia.*

## 1.3 Warunki gwarancji

Producent udziela 2-letnią – licząc od daty zakupu – gwarancję obejmującą defekty materiałowe i wady wykonania 30° PLUS XT. Gwarancja nie obejmuje baterii, pokrowca ani zniszczeń lub uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub demontażem urządzenia przez nieupoważnione osoby. Producent zrzeka się wszelkich dalszych gwarancji i odpowiedzialności z tytułu wynikłych szkód. W razie roszczeń gwarancyjnych produkt wraz z dowodem zakupu i opisem usterki należy dostarczyć do punktu zakupu.

## 1.4 Pomoc

W razie problemów technicznych skontaktuj się z centrum wsparcia: [support@pieps.com](mailto:support@pieps.com).

## 1.5 Przeznaczenie

30° PLUS XT to elektroniczny pochylomierz ze wskaźnikiem temperatury. Urządzenie służy do określania stopnia nachylenia stoku na podstawie pomiarów. 30° PLUS XT stosuje się również w testach stabilności pokrywy śnieżnej, w których mierzy się nachylenie powierzchni. Urządzenie posiada ponadto funkcję pomiaru temperatury – aktualna temperatura otoczenia wyświetlana jest na ekranie. Konstrukcja urządzenia umożliwia zamocowanie go na korpusie kijka narciarskiego.

Lawiny zdarzają się na stokach o różnym stopniu nachylenia – również poniżej 30°. Statystyki pokazują jednak, że prawdopodobieństwo zejścia lawiny jest większe w przypadku stoków o nachyleniu większym niż 30°.

Urządzenie 30° PLUS XT musi być użytkowane zgodnie z jego przeznaczeniem.

Wszelkie inne wykorzystanie urządzenia wymaga pisemnej zgody firmy Pieps GmbH. Niewłaściwe użytkowanie może stanowić zagrożenie dla zdrowia osób i skutkować uszkodzeniem urządzenia.

Użycie urządzenia 30° PLUS XT niezgodnie z jego przeznaczeniem będzie skutkować utratą wszelkich świadczeń gwarancyjnych producenta. Pochylomierz 30° PLUS XT należy użytkować jedynie w warunkach opisanych w niniejszym dokumencie.

## 1.6 Grupa docelowa i warunki użytkowania

30° PLUS XT to przydatne urządzenie dla każdego, kto w szybki i bezproblemowy sposób chce określić stopień nachylenia stoku (np. narciarze skitourowi, freeriderzy, skialpiniści, ratownicy górscy itd.).

Użytkownik urządzenia 30° PLUS XT musi spełniać następujące warunki:

- Musi przeczytać i zrozumieć ten podręcznik użytkownika.
- Osoby niedowidzące muszą upewnić się, że potrafią odczytać informacje na wyświetlaczu i prawidłowo zinterpretować zawarte w niniejszym podręczniku użytkownika instrukcje.

## 1.7 Granice bezpiecznej eksploatacji

Urządzenie 30° PLUS XT można bezpiecznie użytkować w następujących warunkach:

- Temperatura otoczenia: prawidłowe działanie jest gwarantowane w temperaturze od -20°C (-4°F) do +45°C (+113°F).

## 1.8 Zastrzeżenie

Urządzenie 30° PLUS XT spełnia najbardziej aktualne przepisy w zakresie technologii oraz zdrowia i bezpieczeństwa. Niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może jednak skutkować:

- zagrożeniem życia i zdrowia użytkowników lub osób trzecich;
- uszkodzeniem lub utratą 30° PLUS XT;
- ograniczeniem skuteczności działania 30° PLUS XT.

## 1.9 Dane techniczne

Nazwa	PIEPS 30° PLUS XT
Wymiary (dł. x szer. x wys.)	105 x 23 x 13 mm
Waga	40 g (z baterią)
Źródło energii	1 x bateria litowa CR1225, 3 V, 50 mAh
Żywotność baterii	Min. 1000 pomiarów, 3 – 5 lat
Zakres temperatury	od -20°C do +45°C (od -4°F do +113°F)
Zasięg czujnika nachylenia	od 0° do 90°, trójwymiarowo, ±1° tolerancji przy 0°C (32°F)

## 2. Bezpieczeństwo

Niniejszy podręcznik użytkownika zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa oraz informacje wymagane odpowiednimi przepisami prawa UE. Każda osoba ponosi osobistą odpowiedzialność za przestrzeganie tych wytycznych. Ten rozdział zawiera wszystkie informacje dotyczące kwestii bezpieczeństwa.

W razie jakichkolwiek wątpliwości lub trudności ze zrozumieniem prosimy o kontakt z naszym zespołem wsparcia.

### 2.1 Hasła stosowane w instrukcjach dotyczących bezpieczeństwa



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Bezpośrednie zagrożenie życia osób**

Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa opatrzona hasłem ZAGROŻENIE opisuje sytuację bezpośredniego zagrożenia życia i zdrowia jednostek!



**OSTRZEŻENIE**

**Ryzyko (poważnej) kontuzji osób i zniszczenia sprzętu**

Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa opatrzona hasłem OSTRZEŻENIE opisuje niebezpieczną sytuację, która zagraża zdrowiu jednostek.



**PRZESTROGA**

**Ryzyko zniszczenia sprzętu i niewielkie ryzyko kontuzji**

Wskazówka dotycząca bezpieczeństwa opatrzona hasłem UWAGA opisuje niebezpieczną sytuację, która może skutkować przede wszystkim zniszczeniem sprzętu.

**NOTYFIKACJA**

Ten symbol oznacza dodatkowe informacje ułatwiające instalację, użytkowanie, utrzymywanie w optymalnym stanie i naprawę.

## 2.2 Ogólne zasady i zobowiązania dotyczące bezpieczeństwa

Następujące zasady i zobowiązania dotyczące bezpieczeństwa dotyczą użytkownika urządzenia 30° PLUS XT:

- Urządzenie 30° PLUS XT można użytkować tylko wtedy, kiedy jest w pełni sprawne.
- Zabrania się wprowadzania zmian lub modyfikacji do urządzenia 30° PLUS XT bez pisemnej zgody firmy Pieps GmbH.
- Nie podejmuj prób naprawy usterek lub zniszczeń bez odpowiedniej autoryzacji. Skontaktuj się z centrum wsparcia, aby dowiedzieć się, jak postąpić. Urządzenie 30° PLUS XT nie może być używane do momentu, kiedy usterka zostanie naprawiona.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i użytkownika zawartych w niniejszym podręczniku użytkownika.

## 2.3 Ryzyko rezydualne | Ostrzeżenia

Mimo że urządzenie 30° PLUS XT zostało zaprojektowane z największą starannością, a podczas jego opracowywania wzięto pod uwagę wszystkie kwestie dotyczące bezpieczeństwa, nie można wykluczyć istnienia ryzyka rezydualnego i należy przeprowadzić ocenę ryzyka. Poniżej przedstawiamy listę wszystkich zagrożeń rezydualnych i ostrzeżenia będące wynikiem oceny ryzyka.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

***Ryzyko porażenia prądem elektrycznym w wyniku dotknięcia urządzenia materiałem przewodzącym prąd***

*Podczas zakładania/zdejmowania i użytkowania urządzenia zachowaj bezpieczną odległość od przewodników elektrycznych.*



**OSTRZEŻENIE**

***Ryzyko ułucia grotem kijka narciarskiego***

*Podczas zakładania/zdejmowania urządzenia zachowaj szczególną ostrożność i upewnij się, że nie trafisz nikogo grotem kijka.*



**PRZESTROGA**

***Ryzyko odczepienia się urządzenia***

*Zawsze starannie mocuj urządzenie na kijku narciarskim. Regularnie sprawdzaj, czy urządzenie trzyma się korpusu kijka.*



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

***Ryzyko eksplozji w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z bateriami.***

*Używaj tylko baterii typu „CR1225, 3 V, 50 mAh”!*



**PRZESTROGA**

***Ryzyko wyświetlania błędnego stanu baterii***

*Używaj tylko litowej baterii typu „CR1225, 3 V, 50 mAh”!*



**PRZESTROGA**

***Ryzyko oddziaływania ekstremalnych temperatur***

*Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur. Przechowuj je z dala od bezpośredniego źródła światła. Ekstremalne temperatury mogą zakłócić działanie urządzenia lub uszkodzić baterie.*

**NOTYFIKACJA**

*Użytkownik musi przeczytać podręcznik użytkownika.*

## 3. Opakowanie

Upewnij się, że urządzenie jest zawsze transportowane w oryginalnym pokrowcu. Przewożenie urządzenia w nieodpowiednim lub wadliwym opakowaniu może skutkować jego zniszczeniem. Podczas transportu urządzenie nie może być wystawione na działanie wilgoci lub ciepła.

Przechowując urządzenie przez dłuższy czas, należy umieścić je w oryginalnym opakowaniu i suchym miejscu. Zapobiegnie to jego korozji.

### 3.1 Rozpakowanie

Ostrożnie wyjmij 30° PLUS XT z opakowania, usuń wszystkie elementy ochronne zapewnione na czas transportu i sprawdź, czy urządzenie posiada wszystkie elementy, które powinny zostać dostarczone. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania, w którym zostało dostarczone urządzenie – na wypadek zwrotu przesyłki.

#### **NOTYFIKACJA**

*Wyrzucając opakowanie przesyłki i elementy ochronne, zadбай o środowisko (papier wyrzucić do kontenerów na papier, plastik do tych na plastik itd.).*

### 3.2 Zawartość przesyłki

- 1 x PIEPS 30° PLUS XT
- 1 x bateria (w urządzeniu)
- 1 x skrócona instrukcja obsługi

#### **NOTYFIKACJA**

*Sprawdź, czy przesyłka zawiera wszystkie wyżej wymienione elementy i żaden z nich nie jest zniszczony lub uszkodzony. W razie potrzeby skontaktuj się z punktem sprzedaży lub naszym zespołem wsparcia.*



## 4. Ogólny opis

### 4.1 Budowa



#### (1A) Wyświetlacz

Pokazuje stopień nachylenia stoku i temperaturę; automatycznie wyłącza się po 15 sekundach.

#### (1B) Przycisk ON

Aby dokonać pomiaru nachylenia stoku lub temperatury, krótko przyciśnij przycisk ON.

Kiedy wyświetlacz jest aktywny przez 3 sekundy, wciśnij przycisk ON, aby zmienić jednostkę (stopnie Celsjusza ↔ stopnie Fahrenheita). Ustawienie zostanie zapisane.

(1C) **Łatwy montaż** na wszystkich standardowych kijkach narciarskich.

## 4.2 Działanie

### 4.2.1 Mierzenie nachylenia stoku

Aby zmierzyć nachylenie stoku, wybierz reprezentatywny dla danego stoku odcinek pochyłej powierzchni (10 m x 10 m). Ustaw kijek narciarski równoległe do linii spadku stoku (2A).

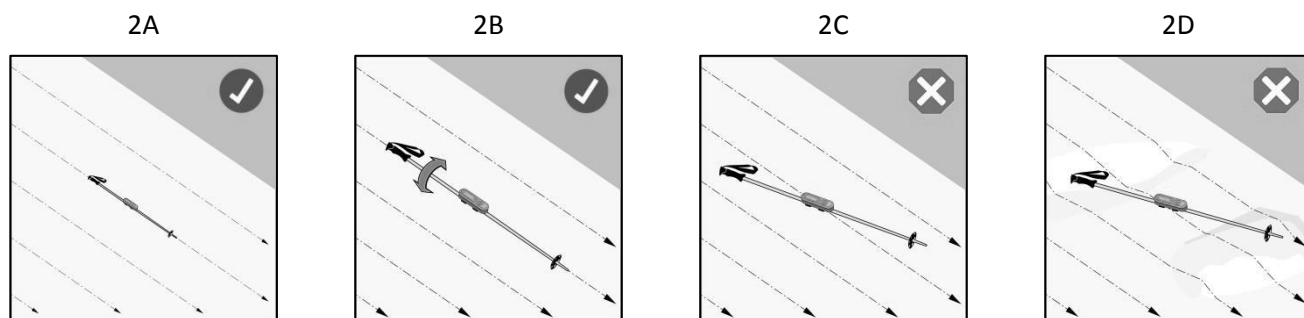
Odchylenie kijka od linii spadku stoku będzie skutkowało nieprawidłowym wynikiem (2C).

Zwróć uwagę, czy na obszarze pomiaru nie występują nierówności terenu – one także zaburzą precyzję pomiaru (2D).

Krótko przyciśnij przycisk ON, aby aktywować wyświetlacz i pomiar. Wyświetlacz i pomiar pozostaną aktywne przez 15 sekund. Po tym czasie wyświetlacz wyłączy się automatycznie.

Zmiana kąta nachylenia kijka narciarskiego w trakcie wykonywania pomiaru zostanie natychmiast zasygnalizowana na wyświetlaczu.

Obracanie kijka narciarskiego wokół jego własnej osi nie wpłynie na kąt nachylenia – jeśli refleksy świetlne utrudniają odczyt informacji na wyświetlaczu, możesz przekręcić kijek (2B).



## 4.2.2 Pomiar temperatury

Po zamocowaniu na kijku narciarskim urządzenie 30° PLUS XT jest wystawione na oddziaływanie jedynie temperatury otoczenia, w związku z czym zapewnia precyzyjny pomiar temperatury powietrza – wolny od wpływu innych źródeł ciepła (np. ludzkiego ciała).

### NOTYFIKACJA

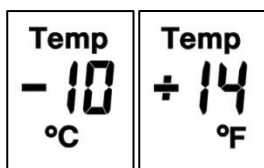
*Aby zapewnić prawidłowy i precyzyjny pomiar, urządzenie musi być wystawione na oddziaływanie temperatury otoczenia. W przypadku dużych różnic temperatury urządzenie będzie potrzebować około 14 minut na przystosowanie (np. wyjście z pomieszczenia o temperaturze +20°C na zewnątrz, gdzie panuje temperatura -10°C). Promienie słoneczne mogą zniekształcić wynik pomiaru.*

Aby aktywować wyświetlacz i pomiar, krótko przyciśnij przycisk ON (1B). Wyświetlacz i pomiar pozostaną aktywne przez 15 sekund. Po tym czasie wyświetlacz wyłączy się automatycznie.

Kiedy wyświetlacz będzie aktywny, wciśnij przycisk ON na 15 sekund, aby wyzerować odliczany czas.

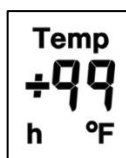
### Zmiana jednostki pomiaru (stopnie Celsjusza ↔ stopnie Fahrenheita)

Domyślną jednostką urządzenia są stopnie Celsjusza. Kiedy wyświetlacz jest aktywny przez 3 sekundy, wciśnij przycisk ON, aby zmienić jednostkę. Ustawienie zostanie zapisane.



	Minimalna wyświetlana wartość	Maksymalna wyświetlana wartość
Stopnie Celsjusza	-20°C	+45°C
Stopnie Fahrenheita	+4°F	+99°F

Temperatury  $\geq 100^{\circ}\text{F}$  są wyświetlane jako „+99°F” i litera „h”



## 5. Rozwiązywanie problemów, konserwacja, przechowywanie, utylizacja

### 5.1 Rozwiązywanie problemów

Jeśli po włączeniu urządzenie 30° PLUS XT nie reaguje, wykonaj następujące kroki:

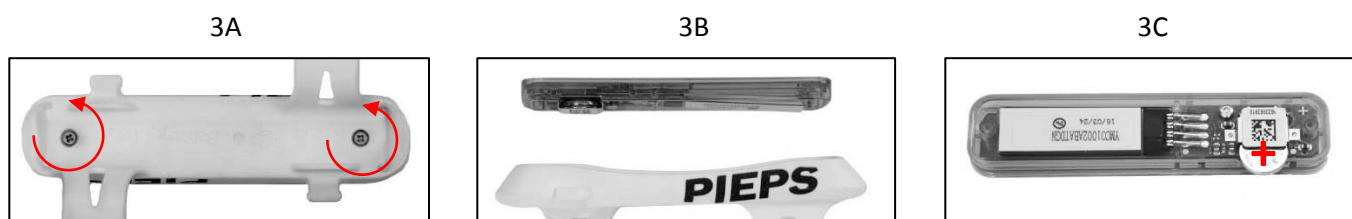
- 1) Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń mechanicznych.
- 2) Sprawdź stan baterii, jej rodzaj i pozycję (bieguny + oraz -); jeśli trzeba – wymień baterię.
- 3) Sprawdź, czy wewnątrz urządzenia nie zalega wilgoć. W razie potrzeby otwórz obudowę urządzenia i przechowaj je przez noc w suchym miejscu w temperaturze pokojowej.
- 4) Ponownie uruchom 30° PLUS XT.

Jeśli urządzenie nadal nie reaguje, skontaktuj się z centrum serwisowym lub centrum wsparcia PIEPS ([support@pieps.com](mailto:support@pieps.com)).

### 5.2 Otwieranie obudowy urządzenia i wymiana baterii

Aby wymienić baterię:

- Okręć 2 śruby znajdujące się z tyłu obudowy (3A).
- Oddziel górną część obudowy od jej korpusu (3B).
- Wymień baterię. Użyj 1 litowej baterii CR1225, 3 V, 50 mAh. Upewnij się, że pozycja baterii jest prawidłowa: biegun „+” u góry (3C).
- Wyrzuć zużyta baterię, przestrzegając obowiązujących lokalnie przepisów.



#### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO**

***Ryzyko eksplozji w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z bateriami.***

*Używaj tylko litowej baterii typu „CR1225, 3 V, 50 mAh”!*

#### **! PRZESTROGA**

***Ryzyko wyświetlania błędnego stanu baterii***

*Używaj tylko litowej baterii typu „CR1225, 3 V, 50 mAh”!*

## 5.3 Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia używaj wilgotnej szmatki bez żadnego środka czyszczącego.

### NOTYFIKACJA

Do czyszczenia tego urządzenia nie można stosować bieżącej wody, pary ani środków czyszczących. Niestosowanie się do tego zalecenia może skutkować zniszczeniem urządzenia.



## 5.4 Przechowywanie

Przechowuj urządzenie w suchym pomieszczeniu, w temperaturze pokojowej.

### NOTYFIKACJA

Na dłuższy okres nieużywania urządzenia (np. po sezonie zimowym) zaleca się wyjęcie baterii. Gwarancja nie obejmuje zniszczeń spowodowanych przeciekającymi bateriami.

### ! PRZESTROGA

**Ryzyko oddziaływania ekstremalnych temperatur**

Nie wystawiaj urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur. Przechowuj je z dala od bezpośredniego źródła światła. Ekstremalne temperatury mogą zakłócić działanie urządzenia lub uszkodzić baterie.



## 5.5 Utylizacja

### NOTYFIKACJA



30° PLUS XT to urządzenie elektroniczne. W związku z tym powinno zostać zutylizowane. Wyrzuć urządzenie, przestrzegając obowiązujących lokalnie przepisów.

## 6. Zatwierdzenie i zgodność

Tekst zatwierdzenia i pełen tekst deklaracji zgodności z przepisami UE jest dostępny na stronie [www.pieps.com/conformity](http://www.pieps.com/conformity).